



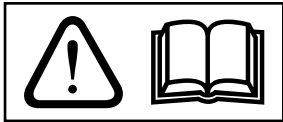
CUIDADO: Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.

1. INTRODUÇÃO	3
2. DETALHAMENTO DA MAQUINA	3
3. RECEBENDO A MÁQUINA.....	4
4. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA.....	4
5. DESPALETIZAÇÃO	5
6. MONTAGEM.....	5
7. TRANSPORTE INTERNO	6
7.1 Pisos lisos/curta distância	6
7.2 Pisos irregulares/pisos lisos por longa distância.....	6
7.3 Escadas/degraus	6
8. ENERGIZANDO A MÁQUINA.....	6
9. PREPARANDO PARA OPERAÇÃO.....	7
9.1 Escolha dos Acessórios.....	7
9.1.1 Escovas.....	7
9.1.2 Suporte de disco, usado com	7
9.2 Abastecimento	7
9.3 Colocando a escova ou o suporte para disco.....	7
9.4 Dosagem de solução (saída de água)	8
9.5 Regulagem do rodo	8
10. ACIONAMENTOS	8
11. OPERAÇÃO	9
11.1 Aviso de tanque cheio.....	9
12. LOCOMOÇÃO DURANTE A OPERAÇÃO	9
13. GUARDANDO A MÁQUINA	10
14. PLANO DE MANUTENÇÃO	11
15. DADOS TÉCNICOS	12
16. DOCUMENTO DE GARANTIA.....	13

1. INTRODUÇÃO

É nosso desejo que as características técnicas da FOX justifiquem a confiança demonstrada fazendo esta aquisição.

Estamos fornecendo uma máquina eficiente e confiável.



Atenção, antes de colocar sua FOX em operação, ler cuidadosamente estas instruções de operação.

Elas fornecerão detalhes sobre a operação da unidade e contêm informações valiosas dos serviços e manutenção básica da máquina.

Seguir também as instruções gerais de segurança.

Por favor, comunicar estas instruções a todos que operem ou venham a operar esta máquina.

CONDIÇÕES DE USO

- As lavadoras automáticas de piso FOX foram projetadas exclusivamente para limpeza interna em pisos frios (duros).
- Qualquer uso da máquina fora deste tipo de aplicação será considerado indevido.
- A FOX deve ser operada, mantida ou consertada somente por pessoas familiarizadas com a unidade e informadas de eventuais perigos.

- O treinamento de seu pessoal deve ser feito pelo representante autorizado ou diretamente na fábrica.
- As condições gerais de segurança e prevenção de acidentes, além de outros regulamentos referentes à saúde no trabalho, também devem ser cumpridas.
- O fabricante não se responsabiliza por danos causados à máquina ou ao local quando esta for utilizada inadequadamente ou com produtos não aprovados.
- O fabricante não assume responsabilidade por danos causados inclusive à máquina em consequência de modificações sem sua prévia autorização por escrito.
- Escova e suporte de disco a ser utilizado é a que esta especificada no desenho explodido (manual de peças).
- O método de limpeza da sujidade impregnada no piso baseia-se em uma força mecânica (escova ou disco esfregando o piso) com o auxílio de um agente químico (solução detergente em água) e recolhimento imediato (aspiração pelo rodo) deixando o piso limpo e seco simultaneamente. Este método pressupõe varrição e/ou mopeamento anterior.

2. DETALHAMENTO DA MAQUINA



- 1. Painel de acionamento
- 2. Painel
- 3. Tanque de recolhimento
- 4. Tanque de solução
- 5. Cobertura

- 8. Mangueira descarga
- 9. Mangueira do rodo
- 10. Suporte do rodo
- 11. Rodo
- 12. Manipulos
- 13. Cabo elétrico



3. RECEBENDO A MÁQUINA

Ao receber a máquina, verificar se ocorreu algum dano durante o transporte.

Caso haja, solicitar a confirmação do dano pelo agente do transporte e entrar imediatamente em contato com a **Alfa Tennant** ou seu representante autorizado.

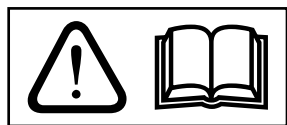
ALFA TENNANT - SOCIEDADE ALFA LTDA.

R. Barão de Campinas, 715 - São Paulo - SP - CEP 01201-902

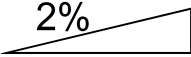
Tel: (11)3320-8550 Fax: (11)3320-8551

E-mail: info.brasil@tennantco.com

4. INSTRUÇÕES GERAIS DE SEGURANÇA



É necessário que o operador leia com atenção este manual de instruções.

- Este aparelho não se destina à utilização por pessoas (inclusive crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência e conhecimento, a menos que tenham recebido instruções referentes à utilização do aparelho ou estejam sob a supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Equipamento apropriado para o uso somente em superfícies com inclinação não excedendo a 2%.

- Durante a limpeza, reparação ou manutenção da máquina, substituição de peças ou a conversão para outra função, a fonte de energia deve ser desligada. Aparelhos ligados à rede de alimentação devem ser desconectados pela remoção do plugue de alimentação.
- Todos os controles e instrumentos estão identificados por símbolos de fácil entendimento, facilitando assim sua familiarização com o equipamento.
- É indispensável familiarizar-se com todos os dispositivos e controles, bem como suas funções antes de começar qualquer trabalho.
- As primeiras experiências em operar a máquina devem ser feitas numa área livre, até que o operador tenha total domínio sobre o equipamento - controles e funções.
- Lembre-se de que uma vez iniciado um serviço, não haverá tempo para treino com a máquina.
- PERIGO: A máquina não é apropriada para coletar poeira perigosa.
- Antes de utilizar o aparelho todas as portas e coberturas devem ser colocadas na posição especificada nas instruções de utilização.
- Antes de iniciar qualquer tipo de operação, verifique a máquina e seus acessórios quanto às condições gerais e operacionais.
- Caso a máquina não esteja em perfeitas condições, esta não deve ser usada.
- O operador deve utilizar a máquina dentro do campo de uso previsto.
- Em operação, levar em consideração as condições locais (escadas, obstáculos, etc.) e dar atenção a outras pessoas, crianças em particular.
- Utilizar apenas produtos certificados pela Alfa Tennant para lavadoras automáticas de piso, seguindo as instruções de uso, quantidades e cuidados especificados pelo fabricante do produto.
- Manutenção e consertos devem ser realizados somente por pessoas devidamente treinadas.
- Não usar equipamento de vapor ou água sob pressão para limpar a máquina.
- Não deixar entrar água na parte elétrica.
- As escovas rotativas não devem trabalhar perto do cordão de alimentação para evitar golpes, esmagamento, tração ou qualquer outra ação que provoque acidentes.
- Cuidado para não danificar ou prejudicar o cordão de alimentação por golpes, esmagamento, tracionamento, etc.;
- Inspeção regularmente o cordão de alimentação buscando sinais de danos ou envelhecimento e interrompa imediatamente o uso do equipamento em casos de má condição do cordão de alimentação.
- Para substituição de cordões de alimentação, utilize somente produtos originais especificado pelo fabricante que garantem a proteção requerida contra a umidade e asseguram a segurança no manuseio da máquina.

- Parar de utilizar o aparelho, se as condições do cordão de alimentação não forem satisfatórias;
- A máquina deve ser montada somente com aqueles tipos de cordões de alimentação ou cordões destacáveis que são especificados pelo fabricante da máquina.
- Garantir a proteção requerida contra a umidade quando substituir uniões de cabos do cordão de alimentação.
- “Se o cordão de alimentação está danificado, ele deve ser substituído pelo fabricante ou agente autorizado ou pessoa qualificada, a fim de evitar riscos”.

Recomenda-se que as crianças sejam vigiadas para assegurar que elas não estejam brincando com o aparelho.

AVISO: Utilize apenas as escovas fornecidas com o aparelho ou as especificadas no manual de instruções. A utilização de outras escovas pode comprometer a segurança.

Na operação da máquina é obrigatório o uso de protetor auricular.

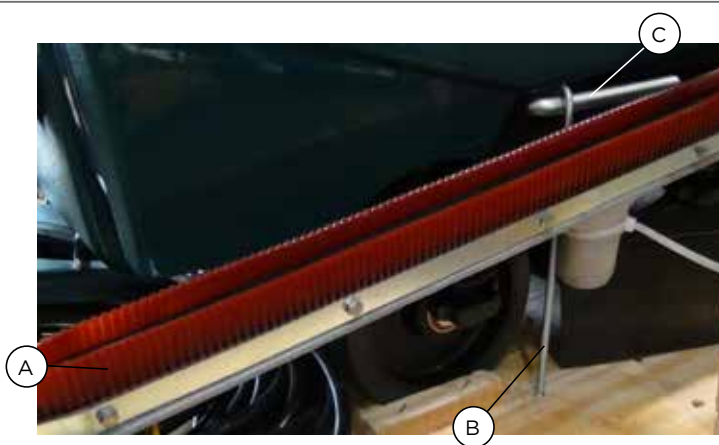


Atenção: este equipamento não está preparado para aspirar líquidos inflamáveis, solventes, combustíveis, poeiras perigosas nem tão pouco trabalhar em atmosferas classificadas.

5. DESPALETIZAÇÃO

Para retirar sua FOX da embalagem:

- Corte as fitas plásticas da caixa de papelão.
- Abra a parte superior da caixa.
- Retire os acessórios.
- Retire a caixa de papelão.
- Corte as fitas plásticas que seguram o rodo (A) e retire-o.
- Desmonte a estrutura de madeira retirando primeiro a parte superior e depois as laterais.
- Solte os fixadores (B) que prendem a FOX ao estrado de madeira.
- Remova a máquina segurando a mesma pelas alças do chassi (C) e pelo painel em duas pessoas.



6. MONTAGEM

Para montar a FOX

- Gire 180° o suporte do cabo elétrico (6 Ft.1).
- Apóie o cabo elétrico no seu suporte.
- Para encaixar o rodo (11 Ft.1) no suporte (10 Ft.1), soltar os manípulos (12 Ft.1), posicionar o rodo e depois apertá-los novamente.
- Encaixe a extremidade da mangueira de sucção (13 Ft.1) no rodo.



7. TRANSPORTE INTERNO

Em função das características do piso no local, a FOX deve ser transportada de uma área para outra conforme descrito abaixo:

Atenção: antes de efetuar o transporte, levante o rodo usando a alavanca ou remova o rodo.

7.1 PISOS LISOS/CURTA DISTÂNCIA

- Remova a escova ou suporte para discos e empurre ou puxe a FOX pela alça de operação.

O rodízio no centro do arrastador da escova permite fácil locomoção.

7.2 PISOS IRREGULARES/PISOS LISOS POR LONGA DISTÂNCIA

- Incline a FOX para trás, apoiando-a nas rodas traseiras e empurre para frente.

7.3 ESCADAS/DEGRAUS

- As alças do chassi (A Ft.2) permitem que a FOX possa ser erguida e transportada facilmente por duas pessoas.



Ft. 2

8. ENERGIZANDO A MÁQUINA

O equipamento é fornecido somente na voltagem 220 v monofásico.

Muito importante:

- Certifique-se que a tensão da rede elétrica é a mesma do equipamento.
- Desenrole e estique todo o cabo elétrico no piso evitando deixá-lo como serpentina (caso contrário poderá se formar um campo magnético - efeito bobina - que poderá acarretar danos em seu equipamento).
- Certifique-se de que o cabo tem o comprimento ideal para seu trabalho.
- Quando for necessário cabo mais comprido do que o padrão (25 m) consulte o fabricante para o fornecimento de cabo especial.
- Um cabo com o comprimento escolhido deve ser usado no lugar do fornecido e não adicionado a ele.
- Emendas e extensões oferecem sérios riscos de acidentes e danos.
- Conecte o plugue “macho” da máquina no plugue “Fêmea” da extensão em seguida a extensão na rede elétrica.

9. PREPARANDO PARA OPERAÇÃO

9.1 ESCOLHA DOS ACESSÓRIOS

9.1.1 ESCOVAS

- Escova Ecoclean: indicada para piso áspero, irregular ou liso (uso geral) produzida em base de madeira com cerdas de polipropileno.
- Escova de Nylon: indicada para piso áspero, irregular ou liso (uso geral) produzida em base plástica.

Nota: A escova de nylon permite retufagem dependendo do estado da base plástica e desde que as cerdas velhas não tenham comprimento inferior a 10mm. Para tanto oriente-se pelas “cerdas-limite” coloridas do centro da escova – quando o comprimento das cerdas pretas atingirem o mesmo das coloridas é hora de retufar a escova.

9.1.2 SUPORTE DE DISCO, USADO COM:

- Disco de limpeza preto: para piso liso com nível elevado de sujidade.
- Disco de limpeza verde: para piso liso com nível de sujidade normal.
- Disco de limpeza bege: para polimento de piso liso.
- Disco de limpeza branco: para polimento mais intenso de piso liso.

Existem ainda outros discos desenvolvidos pelos fabricantes para aplicações específicas. Suporte de disco também disponível em base plástica que permite recuperação.

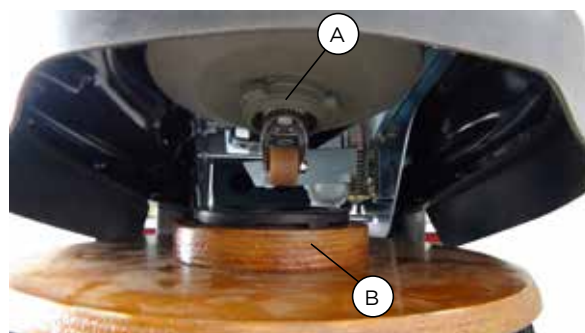
9.2 ABASTECIMENTO

- A FOX pode ser abastecida sem necessidade de abertura do tanque superior utilizando-se do bocal de enchimento (A Ft.3) localizado no tanque de recolhimento (3 Ft.3).
- Coloque água limpa no tanque de solução (4 Ft.3) com a quantidade de produto determinada pelo tipo de sujidade do piso (verifique as proporções indicadas no rótulo pelo fabricante).
- Para melhor diluição, primeiro coloque água até a metade da capacidade do tanque e em seguida o produto. Depois complete com água até que a solução comece a aparecer no fundo do filtro no furo (A Ft.3) – este é o nível recomendado.
- A capacidade do tanque de solução é de 33 litros.



9.3 COLOCANDO A ESCOVA OU O SUPORTE PARA DISCO

- Coloque a escova ou o suporte de disco na frente da FOX
- Incline a máquina para trás e empurre-a sobre o acessório (B Ft.4) procurando centralizar com o arrastador (A Ft.4).
- Abaixe-a sobre o acessório escolhido.
- Ligue o motor da escova por alguns segundos usando a manípulo do motor (pág 8, C Ft.7) para obter o travamento.



Ft. 4



Atenção: Na colocação do suporte de disco, primeiro posicione o disco de limpeza sob o mesmo. Caso contrário o piso e/ou o suporte poderão ser danificados quando acionar o motor

9.4 DOSAGEM DE SOLUÇÃO (SAÍDA DE ÁGUA)

- A válvula de vazão (A Ft.5) serve para dosar a quantidade de solução a injetar conforme a sujidade do piso, tipo de piso e velocidade de trabalho.
- Girando a válvula no sentido horário: diminui-se gradativamente a vazão.
Vazão baixa, manutenção e/ou piso liso.
- Girando no sentido anti-horário: aumenta-se gradativamente a vazão.
Vazão alta, piso muito sujo ou piso áspero.

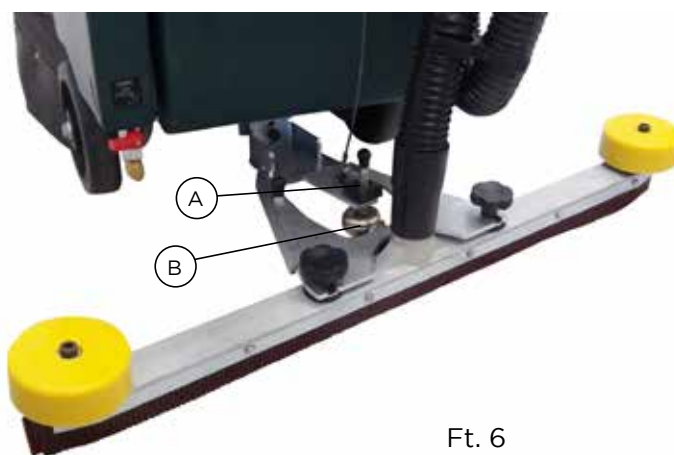


9.5 REGULAGEM DO RODO

As lâminas do rodo devem tocar o piso perpendicularmente.

Caso haja necessidade de regulagem:

- Afrouxe o manípulo (A Ft.6).
- Gire o rodízio (B Ft.6) fazendo com que o mesmo suba (baixando o rodo) ou desça (levantando o rodo).
- Re-aperte o manípulo.
- Quando começar a operação abaixar alavanca do rodo.

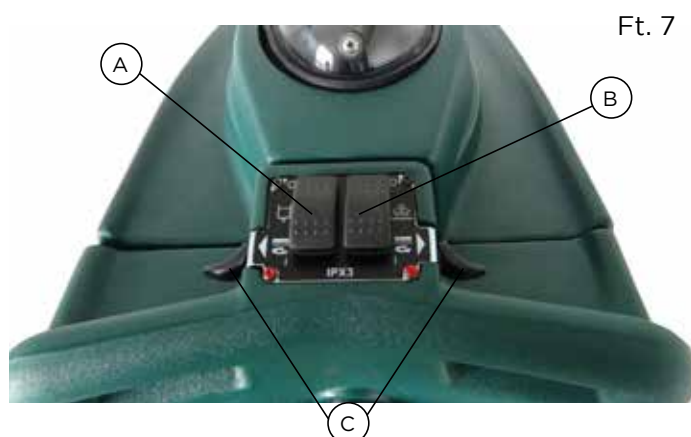


10. ACIONAMENTOS

- Para ligar o motor da escova acione o manípulo do motor (C Ft.7).
- Para ligar a injeção de solução, acione o interruptor do solenóide (A Ft.7). Com o motor da escova desligado, a injeção de solução (solenóide) interrompe-se automaticamente.
- Para ligar a aspiração, ligue o interruptor da motobomba (B Ft.7).

Caso haja algum problema verifique se:

- A máquina está conectada à rede elétrica.
- A rede elétrica está ativa.
- Se o disjuntor (A Ft.8) não está desarmado – para acessar o disjuntor é necessário remover o tanque de recolhimento (3 Ft.3).
- Solte a mangueira de descarga da sua fixação e a mangueira do rodo. Puxe o tanque para cima e para frente acompanhando a inclinação do painel.



11. OPERAÇÃO

- Siga o procedimento acima.
- Movimente a máquina para frente.
- Ajuste a dosagem de solução se necessário.

11.1 AVISO DE TANQUE CHEIO

- Quando o nível de água suja atingir a capacidade máxima do tanque, uma bóia interromperá a sucção. Nota-se ruído diferente da motobomba de aspiração.
- Desligue a máquina.
- Dirija-se ao local de descarte da água suja.

Nota: A tampa do tanque de recolhimento é transparente, o que permite acompanhamento visual da água suja sendo aspirada - ao notar qualquer anomalia interrompa a operação e dirija-se ao local de descarte.



Atenção: Se o produto utilizado estiver formando muita espuma ele não é apropriado para lavadoras automáticas. Substitua-o!



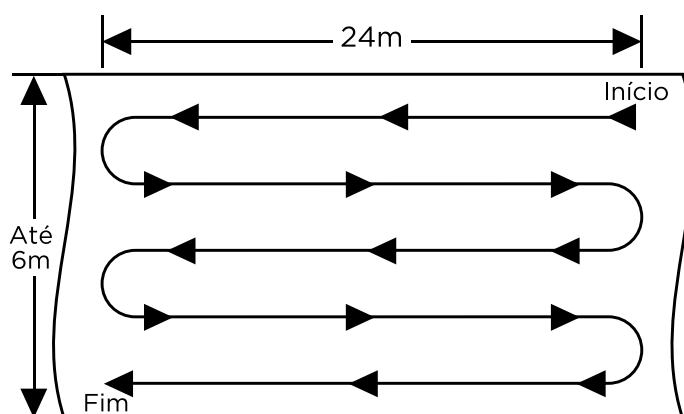
- Retire a mangueira de descarga da sua fixação, solte a tampa e abaixe a extremidade da mangueira em um ralo, vaso sanitário, etc. Recoloque a tampa da mangueira. Reabasteça a máquina e volte ao trabalho.

12. LOCOMOÇÃO DURANTE A OPERAÇÃO

Para obter o máximo rendimento (uma limpeza ininterrupta e sem falhas) é necessário seguir algumas regras básicas de circulação.

- Posicione a alfamat FOX de forma que a roldana da cobertura da escova esteja junto à parede.
- Que a tomada de energia esteja desse mesmo lado.
- Efetue a limpeza em faixas paralelas a essa parede sobrepondo sempre 20% sobre a faixa já limpa a fim de evitar falhas.
- Procure fazer percursos longos, minimizando as curvas (veja desenho ao lado).

Nunca aspire somente pó.



13. GUARDANDO A MÁQUINA

Logo após o uso, alguns cuidados são necessários:

- Remova a escova ou o suporte de disco. Para tanto incline levemente a máquina para traz e de um “toque” no manípulo do motor.
- Desligue a motobomba.
- Retire o cabo elétrico da tomada.
- Enrole o cabo elétrico limpando-o.
- Coloque-o no seu suporte.
- Leve a FOX ao local onde será limpa.
- Retire a tampa do tanque de recolhimento, remova o filtro que é montado entre o tubo de sucção e a bóia, lave-o e remonte em seu local.
- Esvazie o tanque de recolhimento e lave-o. Para isso, retire a mangueira de descarga da sua fixação, solte a tampa e abaixe a extremidade da mangueira em um ralo, vaso sanitário, etc. Deixe esgotar toda água suja. Lave o tanque de recolhimento internamente com água em abundância usando uma mangueira.

Atenção: não deixe que água entre no tubo de sucção.

- Remonte a tampa na mangueira de descarga e esta em sua posição original.

- Se a máquina for ficar guardada por mais de um dia, drene o tanque de água limpa. Para tanto solte a mangueira (A Ft.9) e descarregue a água em um ralo.
- Remova e lave o rodo.
- Lave a escova ou disco.
- Utilize um pano úmido para a limpeza da parte externa da FOX (não usar mangueira ou equipamento de alta pressão para limpeza da mesma).



Ft. 9

14. PLANO DE MANUTENÇÃO

FREQUÊNCIA	DESCRIÇÃO	PROCEDIMENTO
DIARIAMENTE	RODO	Verifique o cabo do rodo, se tiver sinais de corte, substitua.
		Verifique avarias na estrutura, batentes, manípulos e etc.
		Verifique lâmina traseira e dianteira, em caso de desgaste excessivo ou rasgos, substitua.
		Execute os procedimentos de regulagem.
	ESCOVA E INSTALOCK	Verifique avarias na base da escova e instalock.
		No instalock, Verifique condições do disco removedor.
		*Na escova, Verifique altura das cerdas.
		Verifique desgaste ou cortes na correia tracionadora.
	COBERTURA DA ESCOVA	Verifique avarias.
		Verifique rasgos ou desgaste tanto na lâmina como na roldana.
	TANQUE DE RECOLHIMENTO	Execute a limpeza.
		Limpe o filtro de tecido e verifique capacidade de filtragem e rasgos, se necessário substitua.
		Verifique vedação da tampa de vacuo, se necessário substitua.
		Verifique as mangueiras, com cortes ou ressecamento, substitua.
		Verifique a tela da motobomba, desobstrua ou se necessário, substitua.
	TANQUE DE SOLUÇÃO	Execute a limpeza.
		Verifique o filtro do tanque, se necessário substitua.
		Verifique a mangueira de água limpa se entupida limpe, se rasgada ou ressecada, substitua.
	RODAS E RODIZIOS	Verifique desgaste e remova fitilhos, barbantes, arames, etc.
	CHICOTE ELÉTRICO	Verifique o plugue se danificado substitua.
		Verifique o cabo, se houver cortes ou sinais de derretimento, substitua.
A cada 6 MESES ou 500h	MOTOR DE ASPIRAÇÃO	**Substitua as escovas de carvão.
A cada 12 MESES ou 1000h	MOTOR DA ESCOVA	**Substitua o platinado.

* Base plástica possui um limitador de altura mínima de cor amarela / Base de madeira altura mínima das cerdas 10mm.

** Consulte a rede autorizada ou fabricante.

15. DADOS TÉCNICOS

	Unidade de medida	Quantidade
Capacidade de Limpeza Prática	m²/h	até 1600
Capacidade de Limpeza Teórica	m²/h	XXXX
Escova		
Diâmetro	mm	440
Potência (motor)	W	735
Rotação	rpm	172
Aspiração		
Potência máx.	W	1140
Vácuo máx.	mmca	2300
Fluxo máx.	m³/h	196
Tanques		
Solução	lts.	33
Recuperação	lts.	39
Dimensões		
Comprimento	cm	98
Largura	cm	49
Altura	cm	101
Rodo Reto/Curvo	cm	75/74
Peso	kg	70
Comp. do cabo	m	25
Tensão	V	220
Nível de ruído	dB	77.5
Aceleração nos Controles	m/s²	2,4

16. DOCUMENTO DE GARANTIA

GARANTIA

O equipamento FOX é garantido contra defeitos de funcionamento e fabricação por um período de 12 meses da data de compra quando mantido e operado de acordo com as instruções que o acompanham e quando utilizado em serviços normais de limpeza.

Esta garantia não cobre danos acidentais, furto ou perda de partes, uso impróprio ou falta de cuidados. Estão também excluídas desta garantia todas as peças que se desgastem em uso normal, assim como cabo elétrico, plugues, juntas de vedação, interruptores, capacitores, manipuladores, proteção da escova, correia, peças de borracha, filtro, mangueiras, escovas de carvão, rodas e acessórios não componentes do equipamento. Excluem-se ainda danos causados pela utilização de produtos não aprovados e serviços especiais não previstos.

Importante:

Motor da escova: garantia de 2 anos desde que não violado;

Motor de aspiração: vida útil aproximada de 2000 horas com controle do comprimento das escovas de carvão a cada 500 horas.

Não assumimos responsabilidade por reparos e por resultados ou tentativas de reparos feitos por pessoal não autorizado. Esta garantia não cobre peças ou trabalhos que forem solicitados fora do procedimento normal de manutenção e também não cobre ajustes feitos no equipamento se forem realizados indevidamente pelo comprador ou seu representante.

Caso ocorrer qualquer anomalia o equipamento deve ser encaminhado ao distribuidor autorizado mais próximo ou à sociedade Alfa junto com uma cópia deste certificado. As despesas com transporte (remessa e devolução) correm por conta do proprietário.

Se os defeitos forem consequência de defeito de fabricação serão sanados através de conserto ou substituição das partes defeituosas sem cobrança das peças que não sejam de desgaste nem da mão de obra envolvida.

Não existe nenhuma outra garantia expressa ou implícita, exceto a descrita acima.

Equipamento: FOX

Máq. nº.: _____ Nota Fiscal: _____ Data ____/____/____

Alfa, uma empresa Tennant

Rua Barão de Campinas, 715 - São Paulo - SP - CEP 01201-902

Fone: (011) 3320-8550

Fax: (011) 3320-8551

E-mail: info.brasil@tennantco.com

Distribuidor:

Segurançaicbr
OCP 0052**Compulsório**